

Ниязи Кызылюрек

---

# ГЕОРГИОС ВАСИЛИУ:

---

РАЗМЫШЛЕНИЯ  
О ПРОШЛОМ И БУДУЩЕМ

Перевод с английского

---

Москва  
Издательство «Весь Мир»  
2016

УДК 327+327.56  
ББК 66.4(0)(5Кип)  
Г 35

Переводчик: *М.В. Недоступ*  
Редактор: *А.В. Бондаренко*

Все права защищены. Полная или частичная перепечатка, хранение в компьютерной системе или передача настоящего издания по каналам связи в любой форме и любыми средствами – электронными, механическими, фотокопировальными, магнитными или иными – без предварительного разрешения запрещаются.

Перевод выполнен по изданию: Niyazi Kızılyürek. George Vassiliou: Reflections on the Past and the Future. [Nicosia:] Heterotopia, December 2014 и сверен по изданию: Niyazi Kızılyürek. Γιώργος Βασιλείου. Στοχασμοί για το χθες και το αύριο. [Λευκωσία:] Heterotopia, Ιούλιος 2014.

*Отпечатано в России*

ISBN 978-5-7777-0625-6

© Niyazi Kizilürek και  
Εκδόσεις Ετεροτοπία, 2014  
© Перевод на русский язык.  
Издательство «Весь Мир», 2016

## Ниязи Кызыльюрек

Г 35 Георгиос Василиу: размышления о прошлом и будущем / Пер. с англ. – М.: Весь Мир, 2016. – 136 с.

ISBN 978-5-7777-0625-6

В ходе оживленного диалога бизнесмен и политик Георгиос Василиу и научный сотрудник Кипрского университета Ниязи Кызыльюрек обсуждают широкий круг проблем, касающихся прошлого и будущего Кипра: стремление греков-киприотов к воссоединению с Грецией, отношения с турецкой общиной, создание Республики Кипр, межобщинные конфликты 1960-х гг., государственный переворот 1974 г. и оккупация северной части острова турецкими войсками, дальнейший ход межобщинных переговоров и результаты референдума 2004 г., когда греческое население высказалось против воссоединения острова на основе плана ООН. По существу, нам предлагается краткий курс новейшей истории Кипра, изложенный хорошо осведомленными и неравнодушными собеседниками.

«Порознь нам не выстоять. Вместе мы можем добиться успеха». В этих словах бывшего президента Кипра Георгиоса Василиу заключен смысл его позиции, которую он высказывает в этой книге, подчеркивая принципиальную важность политического объединения греческой и турецкой общин острова в рамках федеративного государства.

Для всех, кто интересуется современными проблемами международных отношений.

УДК 327+327.56  
ББК 66.4(0)(5Кип)

# Ниязи Кызылюрек

## Георгиос Василиу: размышления о прошлом и будущем

Редактор: А.В. Бондаренко

Рисунок на первой сторонке обложки: *Innovation/Leo Burnett*

Художник: Е.А. Ильин

Верстка: С.А. Голодко

Корректор: Г.Н. Чепыгова

Подписано в печать 29.03.2016 г.  
Формат 60х90 1/16. Усл. печ. л. 8,5.

Тираж 1500 экз.

Заказ №

ООО Издательство «Весь Мир»  
125009, Москва, ул. Моховая, 11, строение 3 «В».

Тел./факс: (495) 276-02-92

E-mail: [info@vesmirbooks.ru](mailto:info@vesmirbooks.ru)

[http:// vesmirbooks.ru](http://vesmirbooks.ru)

Отпечатано в ОАО «Первая Образцовая типография»

Филиал «Чеховский Печатный Двор»

142300, Московская область, г. Чехов,

ул. Полиграфистов, д. 1

Сайт: [www.chpk.ru](http://www.chpk.ru). E-mail: [marketing@chpk.ru](mailto:marketing@chpk.ru)

факс 8(496) 726-54-10, тел. 8 (495) 988-63-87

ISBN 978-5-7777-0625-6



9 785777 706256 >



Георгиос (Йоргос) Василиу – кипрский бизнесмен, политик. Родился в 1931 г. в Фамагусте. Окончил Будапештский университет, защитил в нем докторскую диссертацию по экономике. Изучал маркетинг в Великобритании. В 1962 г. вернулся на Кипр, основал консультационную фирму «Ближневосточный центр маркетинговых исследований», имеющую филиалы во многих странах Ближнего Востока. Был вице-президентом Торгово-промышленной палаты Никосии, членом правления Торгово-промышленной палаты Кипра, членом правления и Исполнительного комитета Банка Кипра. В 1988–1993 гг. – президент Кипра. В 1993 г. основал партию «Объединенные демократы» (ЭДИ).

### Ниязи Кызылюрек –

кипрский социолог и политолог. Родился в 1959 г. в деревне под Никосией со смешанным греческо-турецким населением. Во время межобщинного конфликта 1963–1964 гг. его семья была вынуждена покинуть «малую родину». В 1974 г. оказался на территории, оккупированной турецкими войсками. В 1983 г. окончил Бременский университет (ФРГ), в 1990 г. защитил в нем докторскую диссертацию. С 1995 г. работает в Кипрском университете (г. Никосия), является доцентом кафедры турецких и ближневосточных исследований и возглавляет кафедру социологии и политологии. Автор многих публикаций по кипрской проблеме.



«Уверен, что книга "Размышления о прошлом и будущем" станет настольным путеводителем не только для политиков и дипломатов, экспертов в сфере международных отношений и геополитики, но и для всех тех, для кого история Республики Кипр – это пример в наизидание и "воспитание чувств и мыслей"... та нить Ариадны, которая поможет не только примирить прошлое и будущее, разрозненность наций и народов, цивилизаций и континентов, но и указать на новые смыслы, символы и ориентиры в политической и общественной жизни как России, так и остального мира, затерявшегося в бессмысленности конфликтов и войн».

Ю.Е. Фокин,  
Чрезвычайный и Полномочный Посол СССР  
в Республике Кипр в 1986–1990 гг.